

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/622/YUTP,

26 päivänä elokuuta 2004,

Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä vahvistetun yhteisen kannan 2004/179/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 23 päivänä helmikuuta 2004 yhteisen kannan 2004/179/YUTP ⁽¹⁾ Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Transnistrian alueen latinalaista kirjaimistoa käyttävien koulujen opettajia, oppilaita ja heidän vanhempiaan vastaan käydään laajaa pelottelukampanjaa, ja useita kouluja on jo suljettu.
- (3) Yhteisessä kannassa 2004/179/YUTP määrättyjen rajoittavien toimenpiteiden soveltamisalaa olisi näin ollen laajennettava koskemaan henkilöitä, jotka ovat vastuussa pelottelukampanjasta ja latinalaista kirjaimistoa käyttävien moldovalalaisten koulujen sulkemisesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

Muutetaan neuvoston yhteinen kanta 2004/179/YUTP seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- ”1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen niiden liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, jotka ovat vastuussa
- konfliktin poliittisen ratkaisun edistymisen estämisestä, ja jotka on lueteltu liitteessä I,
 - Moldovan tasavallan Transnistrian alueen latinalaista kirjaimistoa käyttäviin moldovalaisiin kouluihin kohdistetun pelottelu- ja sulkemiskampanjan suunnittelusta ja toteuttamisesta, ja jotka on lueteltu liitteessä II.”

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

1. Neuvosto hyväksyy jäsenvaltioiden tai komission ehdotuksesta muutoksia liitteissä I ja II olevaan luetteloon, jos Moldovan poliittiset tapahtumat sitä edellyttävät.

2. Liite II tarkistetaan viimeistään 1 päivänä joulukuuta 2004, kun on arvioitu, onko Moldovan tasavallan Transnistrian alueen latinalaista kirjaimistoa käyttävät moldovalaiset koulut avattu uudestaan 1 päivästä syyskuuta 2004 alkaen ja onko näiden koulujen opettajia, oppilaita ja heidän vanhempiaan sen jälkeen jatkuvasti peloteltu, jotta voitaisiin päättää, voidaanko liitteessä II lueteltuihin henkilöihin kohdistetut rajoitukset poistaa.”

3) Korvataan liite tämän yhteisen kannan liitteillä.

2 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

3 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 26 päivänä elokuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. BOT

⁽¹⁾ EUVL L 55, 24.2.2004, s. 68.

LIITE I

LUETTELO 1 ARTIKLAN 1 KOHDAN ENSIMMÄISESSÄ LUETELMAKOHDASSA TARKOITETUISTA HENKILÖISTÄ

- 1) SMIRNOV, IGOR, "presidentti", syntynyt 29.10.1941, Habarovsk. Venäjän passi nro 50 NO. 0337530.
 - 2) SMIRNOV, VLADIMIR, 1 kohdassa mainitun poika ja "valtion tullikomitean puheenjohtaja", syntynyt 3.4.1961, Vupiansk Harkov. Venäjän passi nro 50 NO. 00337016.
 - 3) SMIRNOV, OLEG, 1 kohdassa mainitun poika ja "valtion tullikomitean neuvonantaja", syntynyt 8.8.1967, Novaja Vahovska, Herson. Venäjän passi nro 60 NO. 1907537.
 - 4) LEONTJEV, SERGEL, "varapresidentti", syntynyt 9.2.1944, Odessa Leontovka. Venäjän passi nro 50 NO. 0065438.
 - 5) MARAKUTSA, GRIGORI, "korkeimman neuvoston puheenjohtaja", syntynyt 15.10.1942 Teia, Grigoriopol. Vanha Neuvostoliiton passi nro 8BM724835.
 - 6) KAMINSKI, ANATOLI, "korkeimman neuvoston varapuheenjohtaja", syntynyt 15.3.1950, Tsita. Vanha Neuvostoliiton passi nro A25056238.
 - 7) ŠEVTŠUK, JEVGENI, "korkeimman neuvoston varapuheenjohtaja", syntynyt 21.6.1946, Novosibirsk. Vanha Neuvostoliiton passi nro A25004230.
 - 8) LITSKAI, VALERI, "ulkoasiainministeri", syntynyt 13.2.1949, Tver. Venäjän passi.
 - 9) HAJEJEV, STANISLAV, "puolustusministeri", syntynyt 28.12.1941, Tseljabinsk.
 - 10) ANTJUFEJEV (SEVTOV), VADIM, "valtion turvallisuudesta vastaava ministeri", syntynyt 1951, Novosibirsk. Venäjän passi.
 - 11) KOROLJOV, ALEKSANDR, "sisäasiainministeri", syntynyt 1951, Briansk. Venäjän passi.
 - 12) BALALA, VIKTOR, "oikeusministeri", syntynyt 1961, Vinitsa.
 - 13) AKULOV, BORIS, "Transnistrian edustaja Ukrainassa".
 - 14) ZAHAROV, VIKTOR, "syyttäjänvirasto", syntynyt 1948, Kamenka.
 - 15) LIPOVTSEV, ALEKSEI, "tullikomitean varapuheenjohtaja".
 - 16) GUDIMO, OLEG, "varaturvallisuusministeri", syntynyt 11.9.1944, Alma-Ata. Venäjän passi nro 51 NO. 0592094.
 - 17) KOSOVSKI, EDUARD, "Transnistrian tasavallan pankin puheenjohtaja", syntynyt 7.10.1958, Floresti.
-

LIITE II

LUETTELO 1 ARTIKLAN 1 KOHDAN TOISESSA LUETELMAKOHDASSA TARKOITETUISTA HENKILÖISTÄ

- 1) BOMESHKO, ELENA VASILYEVNA, Transnistrian "opetusministeri".
 - 2) GELLO, VALENTINA ALEXEEVNA, Transnistrian "ensimmäinen varaopetusministeri".
 - 3) KRIMINSKYI, ALEXANDER IVANOVICH, Transnistrian "varaopetusministeri".
 - 4) SURINOV, VICTOR GEORGEVICH, Transnistrian "varaopetusministeri".
 - 5) POSUDNEVSKY, ALEKSANDER IVANOVICH, kaupungin hallintojohtaja, Bendery.
 - 6) GORDIENCO, SVETLANA ALEKSANDROVNA, koulutussasioista vastaava kaupungin varahallintojohtaja, Bendery.
 - 7) KOSTYRKO, IVAN IVANOVICH, kaupungin hallintojohtaja, Tiraspol.
 - 8) PASHENKO, MARIA RAFELOVNA, koulutusyksikön johtaja, Tiraspol.
 - 9) PLATONOV, YURI MOKHAILOVICH, kaupungin hallintojohtaja, Ribnita.
 - 10) CHERBULENKO, ALLA VIKTOROVNA, koulutussasioista vastaava kaupungin varahallintojohtaja, Ribnita.
-